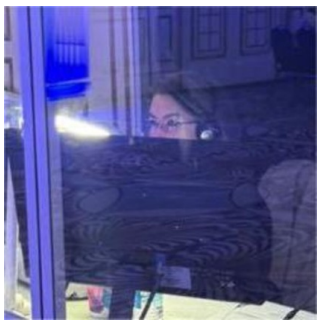


Елена

https://globerland.com/user/275685

Город проживания: Италия, Верона

Итальянский - родной
Русский - родной
Иврит - базовый (могу общаться на общие темы)
Английский - разговорный (свободное устное общение на любые темы)

О себе

Аккредитованный гид-переводчик в Москве; переводчик-синхронист (опыт с 1994), к.э.н.. работала в должности доцента в московских гос. и коммерческих вузах. Билингва (итальянский и русский языки родные).

Переводы в очном формате на территории Италии: работаю с выездом по областям Венето, Ломбардии, Трентино Альто Адидже, Эмилии-Романьи, Тосканы. Периодически приезжаю в Москву, где могу проводить экскурсии в Кремле (соборы, Оружейная палата), Третьяковской галерее, Историческом музее, Храме Христа Спасителя, Новодевичьем монастыре, Покровском соборе на Красной площади, музее Космонавтики, по городу. Также репетитор (итальянский любой уровень и подготовка к олимпиадам, экзаменам, поступлениям в итальянские учебные заведения, перевод в школы с итальянским языком в России), член Ассоциации преподавателей итальянского языка в России. В Италии также преподаю на курсах повышения квалификации после MBA и post-degree при вузах.

Любые устные переводы онлайн и письменные.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Удалённый перевод

Подробное описание и стоимость услуг

Синхронный перевод с/на итальянский, русский - от 80 евро в час;

последовательный перевод с/на итальянский, русский - от 50 евро в час, целый день (8 часов) - от 450 евро.

Письменные переводы с английского на русский, с английского на итальянский, с русского на итальянский, с итальянского на русский - от 30 евро за переводческую страницу в 1800 знаков с пробелами.

Туристические услуги

Экскурсии на итальянском языке в Москве, на территории Кремля, соборов, Оружейной палаты, Третьяковская галерея, Исторический музей, музей 1812 г., Покровский собор на Красной площади, Храм Христа Спасителя, музей

Космонавтики, Новодевичий монастырь, по городу. На русском языке - по городу, Храм Христа Спасителя, Новодевичий монастырь.

Образование

1 образование - режиссер; 2 образование экономическое, защитила диссертацию в Университете печати им. Ивана Федорова в 2012 г., в 2017 получила аккредитацию гида-переводчика в Москве, Кремле и некоторых федеральных и городских музеях, постоянно прохожу обязательные курсы повышения квалификации.

Опыт работы

Переводчик с 1994 г., также управляла туроператорской организацией, работала в должности доцента в гос. вузе Москвы и коммерческих, также веду лекции в Италии на курсах повышения квалификации для экономистов/управленцев после MBA и post-degree.

Дополнительно

- Лицензия гида

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/275685